

Le Français à travers des textes authentiques

(CARMEN LÚCIA CRUZ LIMA, HELOISA HELENA CLASEN MORITZ,
MARIA ELISABETH MENDES DE ALBUQUERQUE,
MARIA MARTA LAUS PEREIRA OLIVEIRA)

por DÁRIO FRED PAGEL (Universidade Federal de Santa Catarina)

"Le français à travers des textes authentiques" est composé d'un ensemble de quatorze textes extraits de journaux et revues français, dont l'objectif principal est, comme on le dit dans l'avant-propos, de conduire l'étudiant vers la compréhension écrite d'un texte authentique.

A cet objectif fonctionnel sont liés comme objectifs linguistiques les domaines de la grammaire plus spé-

cifiquement réclamés par la compréhension d'un document écrit, tels que les participes, les modes et les temps des verbes, les adjectifs, les adverbes, la négation, entre autres, sans néanmoins se préoccuper de l'exploitation systématique.

Il est également important de souligner le souci que les auteurs ont dispensé à l'aspect oral du français tout en s'agissant d'un ma-

manuel qui assure l'accès au document écrit. Dans les cinq premiers textes, on trouve des exercices qui mettent en relief la prononciation de quelques voyelles françaises. La réussite de ces exercices se doit à la comparaison des traits articulatoires des voyelles françaises en faisant, par exemple, l'opposition du caractère ouvert/fermé, antérieur/postérieur, labialisé/non-labialisé, aspects souvent difficiles à être maîtrisés. Cette approche phonétique permet donc à l'apprenant l'acquisition d'une prononciation non-erronée de différentes graphies correspondant aux sons vocaliques français.

Ce livre est donc organisé autour de quatorze textes authentiques allant d'un niveau de difficulté élémentaire à un niveau difficile. Les textes choisis renvoient souvent à un thème de civilisation, comme par exemple, l'artisanat, les loisirs, la géographie, la francophonie, la gastronomie, le cinéma, la littérature. Ces sujets pourront servir comme point de départ à des travaux de classe interdisciplinaire.

Cette variété de

thèmes présentée par ce livre montre à l'évidence que l'enseignement de la compréhension écrite inspiré de textes authentiques confronte l'élève avec de différents styles au moment de l'acquisition d'un savoir pratique.

Cet ouvrage s'adresse aux enseignants de français langue étrangère des écoles secondaires et supérieures, désireux d'une méthodologie complémentaire et détaillée au service de l'apprentissage de la compréhension du français écrit. Il est donc utilisable pour un public scolaire de tout âge car les auteurs montrent assez clairement que le but visé est de réussir progressivement à comprendre un texte écrit.

Tout professeur de français trouvera, en effet, dans cet ouvrage un ensemble de textes authentiques très bien exploités par les exercices qui les suivent. Ce manuel s'achève sur le corrigé des exercices et des cartes de France.

Cet ensemble de textes authentiques, qui a été conçu et expérimenté à l'Université Fédérale de Santa Catarina, rassemble, dans une

progression rapide, des éléments de langue traditionnellement répartis entre les cours pour débutants et les cours pour étudiants avancés.

Innovation intéressante qui attire l'attention: il présente une introduction pédagogique centrée sur la justification du choix du texte et les objectifs spécifiques à être travaillés dans le cadre d'un cours ou individuellement.

(Carmen Lúcia Cruz Lima, Heloisa Helena Clasen Moritz, Maria Elisabeth Mendes de Albuquerque, Maria Marta Laus Pereira Oliveira, *Le français à travers des textes authentiques*, Florianópolis, Editora da UFSC, 1988.)